

SELECTAFO

FR

SELECTAFO est un débitmètre à sélecteur de débit (cf. fig.1) pour oxygène (O₂) et air médical destiné au personnel hospitalier pour un usage hospitalier et en urgences.
Il fournit un débit de gaz contrôlé à partir d'une source de pression de 3,6 à 6 bar.

1. Consignes de sécurité

- Respecter les consignes d'utilisation des gaz employés;
- Ne pas placer les dispositifs près d'une source de chaleur ou près de matériaux facilement inflammables;
- Ne pas se rapprocher.
- Ne jamais manipuler ou mettre en contact **SELECTAFO** avec des produit gras (huile, vaseline, pommade, etc.). Risque d'incendie ou d'explosion;
- Toujours prévoir un système de délivrance de gaz de recharge;
- Procéder régulièrement à un contrôle visuel approfondi;
- Ne pas utiliser dans un environnement magnétique. Indiquer la masse magnétique au responsable technique de l'IRM;
- Ne pas utiliser pour l'entraînement pneumatique d'un matériel médical.

2. Contrôles avant montage

- Vérifier l'état général et la propreté du dispositif;
- Coller l'étiquette « Entre deux positions, pas de débit » (4) fournie dans l'emballage.

3. Montage et utilisation

Brancher **SELECTAFO** sur la prise de gaz (1) : Connexion des modèles avec raccord NF EASYCLIC (cf. fig. 2A) :

- Pousser le débitmètre à fond;
- Le maintenir enfoncé puis tourner vers le sens horaire (cf. fig. 2B)
- Relâcher;
- Orienter le corps.

Fixation des modèles avec attache au rail (fig. 3):

Accrocher l'attache au rail sur le rail puis insérer la patte arrière du **SELECTAFO**™ sur cette attache.

Tester le verrouillage en tirant sans excès.

Vérifier qu'il n'y a pas de fuite au niveau de la connexion. Relier la sortie du débitmètre à l'appareil d'utilisation (humidificateur par exemple) au moyen du raccord prévu ou d'un tuyau souple de 5 mm de diamètre intérieur et de longueur appropriée.

Pour enlever le débitmètre, procéder de la même manière en appuyant puis en tournant dans le sens antihoraire.

⚠ Ne jamais positionner la molette de réglage entre deux valeurs de débit sous peine d'arrêt de la délivrance du gaz.

⚠ Vérifier la compatibilité avec les accessoires, consommables et éventuels autres dispositifs médicaux avant de les utiliser.

Important : En cas d'utilisation d'un humidificateur, débrancher tous les dispositifs avant de débrancher l'humidificateur pour éviter tout risque de remontée d'eau dans l'appareil.

4. Nettoyage, désinfection

Nettoyage avec un chiffon légèrement humide.

Désinfection avec une solution marquée CE Amphospray, Aniospray 41 ou Wip'anios (Anios).

L'utilisation de produits de composition différente risque d'endommager les éléments en matière plastique de l'appareil.

En cas de doute, contacter le service Support et Services Clients.

5. Entretien

Cet appareil nécessite une vérification périodique. Ce travail doit être effectué exclusivement par nos services ou nos représentants agréés. La périodicité de cette vérification est essentiellement liée à la fréquence d'utilisation de l'appareil (intensif, normale, occasionnelle). Elle doit être étudiée par le responsable de la vente en accord avec l'utilisateur.

Elle est obligatoire et doit être effectuée par les services de maintenance.

Opération de nettoyage préventive ou curative, doit être effectuée par le contrôle des débits et fuites.

En cas d'incident de fonctionnement ou de détérioration accidentelle, renvoyer l'appareil pour révision.

N'utiliser que des pièces d'origine, fournies par Air Liquide Medical Systems.

Durée de vie : 10 ans

Dans le but de préserver l'environnement, toute élimination du dispositif et de ses accessoires doit se faire selon les filières appropriées de l'établissement de soins.

6. Caractéristiques

Pression d'alimentation : 3,6 à 6 bar

Débit : 0 à 3 L/min, 0 à 7 L/min ou 0 à 15 L/min

Diamètre intérieur : 5 mm

- Noir : 1/1,5 / 2,3 / 3,4 / 6 / 9 / 12 / 15

- Bleu : 0,5 / 1,1 / 1,5 / 2 / 2,5 / 3 / 4 / 5 / 7

- Vert : 0,25 / 0,5 / 0,75 / 1 / 1,25 / 1,5 / 2 / 2,5 / 3

Précision:

± 30 % de débit ± 1,5 L/min

± 20 % → débit ± 1,5 L/min

Dimension : 15 (L) x 56 (Ø) mm (avec raccord d'entrée NF).

Masse : 295 g (avec raccord d'entrée NF).

Masse magnétique : 4,1 g

Température de stockage : -20°C à +60°C

Température d'utilisation : 0°C à +40°C

Pièce démontable : olive de serrage (2 avec filetage M12x125 ou 9/16"

Raccord de sortie normalisé (selon modèle) : NFS 90116 ou réglementation nationale. Autres versions : DIN et BS.

7. Normes et réglementation

Directive européenne 93/42/CEE, Classe IIa

Année d'obtention du marquage : CE : 2010

Conforme à la norme EN ISO 10524-4

8. Symboles



: Régulation de débit (3)



: consulter le manuel d'utilisation



: n° de série de l'appareil
(YY= année / HH= semaine xxxx = n°série)



: utiliser jusqu'à (YYYY= année, MM= mois)



: Défense d'utiliser de l'huile



: conformité à la directive européenne 93/42/CEE relative aux dispositifs médicaux

organisme notifié n° 0459

9. Instructions de sécurité

• Die für das verwendete Gas angegebenen Bestimmungen einhalten.

• Die Vorrichtungen dürfen nicht in der Nähe von Hitzequellen oder leicht entzündlichen Materialien platziert werden.

• In der Nähe des Zylinders nicht rauchen. Den **SELECTAFO** frei von jeglichem Kontakt mit Fett (Vaseline, Öl, Pomade, usw.) halten.

• Staub und Explosionsgefahr.

• Reparatur: eine gründliche visuelle Inspektion durchführen.

• Nicht in einer magnetischen Umgebung einsetzen. Die magnetische Masse dem Verantwortlichen für die MR-Bildgebung mitteilen.

• Nicht für den Druckluftantrieb von medizinischem Material verwenden.

2. Kontrollen vor der Montage

• Allgemeinzustand und Sauberkeit der Vorrangstellung prüfen.

• Mitgeleifteter Aufkleber „Zwischen zwei Positionen, kein Flow“ (4) anbringen.

3. Montage und Verwendung

➤ Den **SELECTAFO** an die Gasquelle (1) anschließen. Anschluss der Modelle mit NF EASYCLIC-Anschluss (siehe Abb. 2A):

1 – Den Flow-Regler vollständig eindrücken.

2 – Gedrückt halten und im Uhrzeigersinn drehen (siehe Abb. 2B)

3 – Relâcher;

4 – Orienté enkrecht stellen.

Befestigung der Modelle mit Schienenbefestigung (Abb. 3):

Sie schenken sich an der Schiene anbringen und den hinteren Fuß des **SELECTAFO**™ in die Klemme einsetzen.

Vorneigeln durch nicht zu starkes Ziehen prüfen.

Prüfen, dass die Montage der Schiene und der Größe des vorgesetzten Schraubenschlusses oder eines Schraubes mit 5 mm Durchmesser und der gewünschte Länge und Ausmaß des Zählers an den zu verwendenden Gerät (z.B. Befeuerter) anschließen.

Um den Durchflusszähler abzunehmen, dasselbe Verfahren ausführen, jedoch drücken und gegen den Uhrzeigersinn drehen.

⚠ Den Flow-Regler nicht zwischen zwei Werte einstellen, da in diesem Fall kein Gas abgegeben wird.

⚠ Die Kompatibilität mit dem Zubehör, Verbrauchsmaterialien und eventuell weiteren medizinischer Ausrüstung vor dem Gebrauch prüfen.

Wichtig: Bei Verwendung eines Befeuerters stellt alle Vorrichtungen trennen, bevor der Befeuerter entfernt wird, um jegliches Risiko eines Wassersanströms im Gerät zu vermeiden.

4. Reinigung, Desinfektion

Mit einem leicht angefeuchteten Tuch reinigen.

Das Gerät mit einer Lösung desinfizieren, die das CE-Zeichen trägt: Amphospray, Aniospray 41 oder Wip'anios (Anios).

Bei Verwendung von Produkten mit einer anderen Zusammensetzung besteht die Gefahr, die Kunststoffelemente des Geräts zu beschädigen.

In Zweifelsfällen den Kundendienst kontaktieren.

5. Wartung

Das Gerät muss in regelmäßigen Abständen gewartet werden. Die Wartungsarbeiten sind ausschließlich durch uns selbst oder einen von uns zugelassenen Vertreter auszuführen. Die Zeitabstände zwischen den Wartungen hängen hauptsächlich von der Benutzungsintensität ab (intensiv, normal, gelegentlich). Die Zeitabstände werden vom Verkäufer in Übereinkunft mit dem Benutzer festgelegt.

Die Wartung ist mindestens alle fünf Jahre erfolgen; es darf jedoch eine längere Wartung empfohlen (siehe Wartungsunterlagen).

Nach jeder Wartung (vorhandene oder Kurat) muss die Dichtheit und die Leckagefreiheit des Systems geprüft werden.

Im Falle eines Defektes oder einer Beschädigung schicken Sie bitte das Gerät zur Überprüfung ein.

Bitte benutzen Sie nur Original-Ersatzteile, die von Air Liquide Medical Systems geliefert werden.

Lebensdauer: 10 Jahre

Aus Gründen des Umweltschutzes muss die Entsorgung des Geräts und des Zubehörs gemäß den Entsorgungsrichtlinien der Pflegeeinrichtung erfolgen.

6. Technische Merkmale

Versorgungsdruck: 3,6 bis 6 bar.

Durchfluss: 0 bis 3 L/min bis 7 L/min oder 0 bis 15 L/min

Durchflussrichtung: 0-7 L/min

- HP schwarz : 1/1,5 / 2,3 / 3,4 / 6 / 9 / 12 / 15

- HP bleu : 0,5 / 1,1 / 1,5 / 2 / 2,5 / 3 / 4 / 5 / 7

- HP grün : 0,25 / 0,5 / 0,75 / 1 / 1,25 / 1,5 / 2 / 2,5 / 3

Genauigkeit:

± 30 % → Durchfluss < 1,5 L/min

± 20 % → Durchfluss > 1,5 L/min

Abmessungen: (15 (L) x 56 (Ø) mm (mit NF-Einlass-Anschluss).

Gewicht: 295 g (mit NF-Einlass-Anschluss)

Magnetische Masse: 4,1 g

Lagertemperatur: 20°C bis +60°C.

Bedientemperatur: 0°C bis +40°C

Abnehmbarer Teil: Olive am Austritt (2) mit Gewinde M12x125 oder 9/16".

Genormter Ausgangsstutzen (modellabhängig): NFS 90116 oder Regelungen die nach Land. Andere Versionen: DIN und BS.

7. Normen und Vorschriften

Europäische Richtlinie 93/42/EWG, Schutzklasse IIa

Erfüllt die EN ISO 10524-4

Jahr der CE-Zertifizierung: 2010

8. Symbole



: Régulation de débit (3)



: Consulter le manuel d'utilisation



: N° de série de l'appareil
(YY= année / HH= semaine xxxx = n° de série)



: Utiliser jusqu'à (YYYY= année, MM= mois)



: Neutre Teil des Geräts schmieren.



: Obereinstimmung mit der europäischen Richtlinie 93/42/CEE, Classe IIa

Stelle Nr. 0459.

<p

SELECTAFLO

SELECTAFLO to przepływomierz z selektorem przepływu (por. rys. 1) dla tlenu (O2) i powietrza medycznego, przeznaczony do użytku medycznego w szpitalach, szpitalnym i w nagłych wypadkach.

Podaje on gaz o kontrolowanym przepływie ze źródła o ciśnieniu od 3,6 do 6 bar.

- 1. **Instrukcje bezpieczeństwa:**
 - Należy przestrzegać zaleceń dotyczących stosowanych gazów.
 - Nie umieszczać urządzenia w pobliżu źródła ciepła lub materiałów łatwopalnych.
 - Nie używać urządzenia do zatknięcia urządzienia **SELECTAFLO** z substancjami tłustymi (olej, wazelina, masło itp.). Ryzysko pożaru lub wybuchu.
 - Zawsze zapewniać system zamkniętego podawania gazu.
 - Regulamini dokonywanie dogodnej kontroli wzrokowej.
 - Nie używać urządzenia w środowisku magnetycznym. Masa magnetyczna podaża osoby techniczne odpowiedzialne za IRM.
 - Nie używać na napięciowym sprzęcie medycznym.

2. **Kontrola przed montażem:**

- Sprawdzić ogólny stan i czystość urządzenia;
- Należy etykietę „Pomiędzy dwoma położeniami brak przepływu” (4) dostarczoną w opakowaniu.

3. **Montaż i użyczenie:**

Podłączenie urządzenia **SELECTAFLO** do gniazda gazu (1). Podłączanie modeli ze złączem NF **EASYCLIC** (por. rys. 2A):

- 1 - Wysuwanie przepływomierza do gniazda.
- 2 - Przytrzymując przepływomierz wciśnięty obrócić w kierunku ruchu wskazówek zegara (por. rys. 2B).
- 3 - Zwolnić.

4 - Odpowiednio ustawić korpusem.

Mocowanie modeli z zaczepem do szyny (rys. 3):

Zamknąć zaczepem (3) i zatknąć, a następnie wciąż tylny uchwyt urządzenia **SELECTAFLO™** do tego zaczepu.

Sprawdzić blokada pociskująca bez użycia nadmiernej siły.

Sprawdzić połączenie pod kątem szczelności. Połączyć wyjmowane przepływomierze do używanego urządzenia (np. nawilżacz), korzystając z przewidzianego w tym celu złącza przykrywanego lub przewodu elastycznego o średnicy wewnętrznej 5 mm i odpowiedniej długości.

Aby demontażować przepływomierz postępuwać w taki sam sposób, wciskając go i obracając w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

⚠ Nigdy nie ustawiać pokrętła regulacyjnego pomiędzy dwoma wiatrowicami wydajności, ponieważ powoduje to zatrzymanie podawania gazu.

⚠ Przed użyciem akcesoriów, materiałów eksploatacyjnych i ewentualnych urządzeń medycznych, sprawdzić ich zgodność.

Ważna uwaga: W przypadku korzystania z nawilżacza, przed odłączeniem nawilżacza odłączyć wszystkie urządzenia w celu uniknięcia powstania się wody do przepływomierza.

4. **Czyszczenie, dezynfekcja:**

Wyciąść lekko wilgotną skierkę.

Desyntetyzować zotworem oznakowanym CE Amhospray 41, Aniospray 41 lub Wip'anos (Anios).

Użycie produktów o innym składzie powoduje ryzyko uszkodzenia elementów urządzenia z tworzywa sztucznego.

W razie problemu, należy skontaktować się z działem obsługi klienta.

5. **Konservacja:**

Urządzenie wymaga okresowego sprawdzenia. Praca ta, powinna być wykonywana wyłącznie przez serwisy producenta lub autoryzowanych przedstawicieli. Ostateczne pojęcie sprawdzianów zależy zasadniczo od częstotliwości użyczenia urządzenia (intensywna, normalna, okazjonalna). Przewinny one zostać ustalone przez kierownika sprzedawy w porozumieniu z użytkownikiem.

Sprawdzenie jest obowiązkowe po co najmniej co pięć lat, ale zalecane jest ich wykonywanie co roku (zapoznac się z dokumentami dotyczącymi konserwacji).

Po każdej konserwacji, zarówno zapobiegawczej jak i naprawczej, należy wykonać kontrolę przepływu i szczelności.

W razie niezadowalającego działania lub przypadkowego uszkodzenia, odesłać urządzenie do przeglądu.

Użyć wyłącznie oryginalnych części zamiennych, dostarczanych przez Air Liquide Medical Systems.

Trwałość: 10 lat

W celu ochrony środowiska, usuwanie urządzenia i jego akcesoriów należy przeprowadzać zgodnie z właściwymi przepisami obowiązującymi.

6. **Charakterystyki:**

Ciągnienie zasilania: 3,6 ± 6 bar

Wydatek: 0...3 l/min, 0...7 l/min lub 0...15 l/min

Regulowany wydatek w l/min:

- HP czarny: 1/1,5 / 2 / 3 / 4 / 6 / 9 / 12 / 15

- HP niebieski: 0,5 / 1 / 1,5 / 2 / 2,5 / 3 / 4 / 5 / 7

- HP zielony: 0,25 / 0,5 / 0,75 / 1 / 1,25 / 1,5 / 2 / 2,5 / 3

Dokładność:

± 30 % → wydatek ≤ 1,5 l/min

± 20 % → wydatek ≤ 1,5 l/min

± 10 % → wydatek ≤ 1,5 l/min

± 5 % → wydatek ≤ 1,5 l/min

Wymiary: 115 (dl.) x 56 (mm) (ze złączką wejściową NF).

Masa: 295 g (bez złączki wejściowej NF).

Masa netto: 300 g

Temperatura przechowywania w użyciu: -20 °C + 60 °C

Element demontażowy: złącze wyjściowe (2) z gwintem M12x125 lub 9/16".

Złączka zmontowana (w zależności od modelu): NFS 90116 lub NFS 90116R lub NFS 90116R-B.

7. **Normy i przepisy:**

Zgodność z dyrektywą europejską 93/42/EG. Klasse IIa.

EN ISO 10524-4

Rok uzyskania certyfikatu: CE, 2010.

7. **Symboly:**

: Regulacja wydatku (3)



: Zapoznać się z instrukcją obsługi



YYHHxxxx : Nr serwiny
(YY=rok / HH= tydzień xxx = nr serwiny)



: Używać do (YYYY=rok, MM=miesiąc)



: CE 0459

: Zgodność z dyrektywą europejską 93/42/CEE. Klasse IIa.
Conforme à la directive européenne 93/42/CEE. Classe IIa.
UNI EN ISO 10524-4
Anno di ottenimento del marchio CE : 2010

EN ISO 10524-4

Rok uzyskania certyfikatu: CE, 2010.

EN ISO 10524-4

Rok uzyskania certyfikatu: CE, 2010.

SELECTAFLO

SELECTAFLO är en flödesmätare med flödesvälvare (se figur 1) för syrgas (O2) och medicinsk luft. Den är avsedd för sjukhuspersonal att användas inom sjukhus och vid akutbehandling.

1. **Säkerhetsinstruktioner:**

- Brükinstrukturen för använde gasser måste överhållas.
- Utsyrt måste placeras nära en varmekälla eller nära annan energirelativ materialer.
- Det är förbjudet att rekyta i närrheten. Utstyrt för oxygenbehandling måste ikke bringes i beröring med fett (olja, vaselin, krem osv.) Fare for brann eller explosion.
- Hantera utstyret för syrgas för att hålla det från vatten.
- En grundlig visuell kontroll måste göras regelbundet.
- Man ikke bruker i det magnetisk miljø. Andre som har magnetiske massor till den MRI-användarlig.
- Ikke bruk for den pneumatiskt-stasjonen på en medicinsk enhet.

2. **Kontroller för montering:**

- Kontroller utstyrt alminent- och rentabilitet.
- Klipp fast merket "Ingen flyt mellom två lägen" (4) som medföljer i förpackningen.

3. **Montering och bruk:**

✓ Koppla **SELECTAFLO** till gasuttaget (1): Tilkobling av modeller med tilkobling NF **EASYCLIC** (se fig. 2A):

1 - Tryck innt.

2 - Häll inn och vr mot hoyre (se fig. 2B)

3 - Slip.

4 - Orientera apparaten.

Vedlegg mestre med tilkobling til fermebe (fig. 3):

Hold apparatet i skruen och skruva in den halve delen av den halve delen av denne til **SELECTAFLO™**.

Spik tilkoblingen ved å trække uten å bruke kniv.

Kontroller at tilkoblingen er fri for lekkasje. Forbind gassmålene utstøp til luftkappatet (f. eks. luftkapp) ved hjelp av det beregnede fastskrudd overgangsledset eller en fleksibel slange med en indiameter på 5 mm og av passende lengde.

Før du tar gassmålene går du fram på samme måte ved å trykke, hæld ned og vr mot venstre.

⚠ Sett aldri justeringsvinduer mellom uløsverdier, ellers kan gastrifiseren stoppe.

⚠ Kontroller at tilbehørsdelene, forbruksdelene og eventuelt annet medicinsk utstyr passer sammen for de brukes.

Viktig: Ved bruk av en luftfilter må du frakoble alt utstyr fra den frakobles luftfilteren for å unngå fare for at vannet stiger opp i apparatet.

4. Reiniging, desinfekcjon:

Rengjøre med en tallfukt klut.

Desinfekcjon med et CE-merket desinfektant: Amhospray, Aniospray 41 eller Wip'anos (Anios).

Bruk av produkter med en annan sammensetning kan skade apparatets plastdel.

Ved tvil, kontakt stattevedelingen og kundeservice.

5. Vedlikehold:

Dette apparatet krever regelmessig kontroll. Dette kontrollarbeidet må kun utføres av vårt tjenestepersonale eller av våre godkjente representanter. Kontrollens regelmessighet avhenger i vesentlig grad av brukeren av apparatet (intensiv, normal eller sjeldent bruk).

Den må overholde salgsavtalen om tekniskens samtykke. Hvis vedlikeholdskontroll, enten forebyggende eller reparerende, må etterfølges av kontroll av teknikerne der apparatet.

Ved funksjonsfeil eller forringelse pga. uehl må apparatet sendes tilbake til reparasjon.

Bruk kn originaldeler leveret av Air Liquide Medical Systems.

6. **Data:**

Tilføring: 0,5-6 bar.

Gassmåle: 0-3 l/min, 0-7 l/min, eller 0-15 l/min.

Regulerbar gassmåle: 0-15 l/min.

- svart HP: 1/1,5 / 2 / 3 / 4 / 6 / 9 / 12 / 15

- blå HP: 0,5 / 1 / 1,5 / 2 / 2,5 / 3 / 4 / 5 / 7

- grønn HP: 0,25 / 0,5 / 0,75 / 1 / 1,25 / 1,5 / 2 / 2,5 / 3

Precision:

± 30 % → gassmåle ≤ 1,5 l/min

± 20 % → gassmåle ≤ 1,5 l/min

± 10 % → gassmåle ≤ 1,5 l/min

± 5 % → gassmåle ≤ 1,5 l/min

Wymiary: 115 (dl.) x 56 (mm) (ze złączką wejściową NF).

Masa: 295 g (bez złączki wejściowej NF).

Masa netto: 300 g

Temperatura przechowywania w użyciu: -20 °C + 60 °C.

Lagringstemperatur: -20 til 60°C.

Demontaż: utgående overgangsleddet for tilstøpet (2) med gjenger M12x125 eller 9/16".

Standardsett overgangsleddet (all etter model): NFS 90116 eller nasjonal lovgivning.

Andre versjoner: DIN og BS.

7. Standarder og lovgivning:

Europæisk direktiv 93/42/EO. Klasse IIa.

EN ISO 10524-4

Year of CE-marking: 2010

Om conformitatem com a marcação da CE, 2010

Om conformitatem com a marcação da CE, 2010

Om conformitatem com